

Program notes for "Imago"

"Imago" for chamber orchestra has been commissioned by the Music Division of the Library of Congress, to be first performed in the program of the Brahms Festival, Washington DC, 1983.

I felt a noble obligation to give honour to Johannes Brahms, celebrating his jubilee, by quoting a thematic idea in his Horn-Trio. Unlike the today often used collage-technique, I put Brahms' saying into a dialog with the texture of my own composition, thereby emphasizing the timeless musical content, outlasting external changes in musical language.

"Imago" is an one-part-composition, formed by a crystallization-process of smallest single sound-structures. The so called "orchestration" does not produce sound-coloured phrases, but elevates the concept of tone-colour to motivic content by itself. Consequently, the developed texture of the composition is embracing all parameters, giving equal importance to everyone, being engaged in rising tension or his gradual release.

The title points to the composer consciously directed working process while picking up, selecting and incorporating adventurous events of his brain-waves.

Josef Tal

Aus "Imago" fuer Kammerorchester

Diese Komposition wurde von der Library of Congress, Washington bestellt fuer ein Brahmsfestspiel im Jahre 198³. Brahms sollte nicht geschichtlich isoliert vom Heute gespielt werden. So beschloss ich, ein Hommage³ an Brahms zu schreiben und in meiner Komposition ein Thema aus Brahms Horntrio zu zitieren. Dieses kurze Zitat fuehre ich dann in meinem Stil weiter und diskutiere so mit Brahms die Vieldeutigkeit seiner Erfindung. Ich beginne das musikalische Beispiel an der Stelle, welche das Brahmsthema zitiert, um es dann gegen Ende nocheinmal aufzunehmen und zum Abschluss der Komposition zu fuehren.

9' 30"

Notizen des Komponisten zu seinen zwei Kompositionen im Programm

// **Imago** war ein Auftragwerk von der Library of Congress in Washington fuer ein Brahms-Festspiel 1982. Der Gedanke war, Brahms' Musik zu konfrontieren mit Kompositionen, die um 100 Jahre spaeter geschrieben wurden.

In dieser Zeitspanne geschah die grosse Umwandlung von klassisch-tonaler Musik zur zeitgenoessisch atonalen Musik.

In einem imaginaeren Gespraech mit Brahms versuchte ich zu zeigen, wie die Metamorphosen eines Tones, gleich den Umwandlungen in der Natur der Insektenwelt, am Ende das reife Produkt des Imago erkennbar machen. Die Energie zur atonalen Metamorphose ist auch in Brahms' Tonalitaet schon wirksam.

So habe ich ein typisch tonales Thema aus Brahms' Horn-Trio zitiert, und zeige, wie aus der klassischen Tonalitaet des Themas, neue Konsequenzen unserer Tage in Erscheinung treten.

Imago bezieht sich auf Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft.

את "אימאגו" כתב יוסף טל על פי הזמנת מחלקת המוסיקה של ספריית הקונגרס בווינגטון, לביצוע בכורה בפסטיבל ברהמס 1983. אור המלחיק:

"הרגשתי מחוייבות נעלה לכבד את יוהאנס ברהמס בציטוט הנושא המובע בשלישיית הקרן שלו. השתמשתי בנושא זה של ברהמס בדיאלוג בעל טקסטורה משלי, ובהדגשת העבר וההווה במוסיקה בת אלמוות, הנשמרת בתהפוכות הזמן. "אימאגר" היא יצירה בת פרק אחד, המעוצב בתימצות מירבי של תבנית צלילים. ה"תזמור" אינו מפיק משפטי צליל צבעוניים אלא מצביע על התפיסה שגוון הצליל הוא התוכן המוטיבי עצמו. כתוצאה מכך חובקת הטקסטורה של היצירה את כל האמצעים ונותנת חשיבות זהה לכל המשתתפים על ידי יצירת מתח או הרפייתו.

ביצירתי אני מזדהה עם התהליך המטאמורפי של החרק, מרגע היותו זחל ועד שגופו הופך להיות מושלם, ומכאן שאלתי גם את השם "אימאגר".

JOSEF TAL

“Imago”

Imago, for chamber orchestra, was commissioned by the Music Division of the Library of Congress, Washington, D.C., to be first performed in the programme of the Brahms Festival 1983.

“I felt a noble obligation to give honour to Johannes Brahms by quoting a thematic idea in his Horn Trio. I put Brahms’ saying into a dialogue with the texture of my own composition, thereby emphasizing past and present in timeless musical content, outlasting external changes in musical language.

Imago is a one-movement composition, formed by the smallest possible sound structures. The so-called “orchestration” does not produce sound-coloured phrases, but elevates the concept of tone-colour to motivic content by itself. Consequently, the developed texture of the composition embraces all parameters, giving equal importance to everyone being engaged in rising tension or its gradual release.

In accordance with nature’s metamorphic process from the larvae to the perfect insect, called “Imago”, I used this term as title for my composition.”